

# DEL I: TURISM

NÄR MAN RINGER FRÅN FINLAND TILL STOCKHOLM MÅSTE MAN FÖRST SLÅ UTLANDSPREFIXET 00, DÄREFTER SVERIGES LANDSNUMMER 46, SEDAN STOCKHOLMS RIKTNUMMER 8 OCH TILL SIST MOTTAGARENS NUMMER. OM DU ÄR I STOCKHOLM SKA DU SLÅ UTLANDSPREFIXET 00, SEDAN FINLANDS LANDSNUMMER 358, DÄREFTER RIKTNUMRET UTAN 0 OCH TILL SIST MOTTAGARENS NUMMER. ALLTSA - VAD SLÅR DU NÄR DU RINGER HEM TILL FINLAND FRÅN STOCKHOLM?

## I. TURISTERNAS STOCKHOLM

Tunnistatko vihjeiden avulla nähtävyydet, joihin Tino tutustui Tukholmassa?

9

- över 600 rum
- byggdes under stormaktstiden

8

- nöjespark

7

- världens största friluftsmuseum
- 1.8 milj. besökare

6

- ett trivsamt friluftsområde mitt i stan
- 10 milj. besökare; många turister, joggare

5

- byggdes av Gustav II Adolf på 1600-talet
- sjönk på sin jungfruressa

1

- platsen där Nobelprisen delas ut
- Stadshustornet, den finaste utsikten

2

- caféer, turister
- kul atmosfär
- små affärer, souvenirbutiker, gallerier

3

- bekant för sina Shakespeare pjäser
- Sveriges nationalteater

4

- ett gratis nöjesfält mitt i centrum
- många aktiviteter (t.ex. spela schack)
- många uppträdanden på scenen

STOCKHOLM  
& TINO

Laadi vastaava ideakartta omasta Tukholman vierailustasi, jonka olet tehnyt/haluaisit tehdä. Kerro kartan avulla matkasta vieruskaverillesi.

STOCKHOLM  
& JAG

# VI HÖRS!

## Att ringa upp någon:

Det här är X, god dag!  
Mitt namn är X, god dag!  
Hej, jag heter X.

Kan jag få tala med Y?  
Jag skulle vilja tala med Y.  
Träffas Y?  
Är Y anträffbar?  
Är Y hemma?

Ja, tack. Det gäller/Mitt ärende gäller..

Nej, tack. Jag återkommer.  
Jag ringer igen.  
Jag låter höra av mig.

Tack ska du ha, hej!  
Tack så mycket! Vi hör!

(Kom ihåg, att du kan fråga:  
Förlåt, hur var namnet? Förlåt, kan du upprepa?)

## Att svara i telefon:

God dag! (Kan jag hjälpa dig med något?)  
Hej! (Hur kan jag hjälpa dig?)

Ett ögonblick. (Var god, dröj.)  
Tyvärr är Y inte anträffbar just nu.  
inne för ögonblicket.  
här

Han/hon är sjukledig/upptagen.  
på semester/på lunch.

Är det någonting jag kan meddela honom/henne?  
Vill ni lämna något besked?  
Ska jag be Y ringa?  
ta kontakt?

Tack för att ni/du ringde!  
Trevligt att du ringde!  
Det var roligt att du lät höra av dig!



## 2. AUTOMATISK TELEFONSVARARE

Kuulit, millaisen viestin Tino jätti ystävänsä Petran puhelinvastajaan. Harjoitelkaa pareittain viestien jättämistä. Toinen voi toimia "vastaajaäänenä" ja toinen jättää viestin. Muistakaa tervehdykset ja esittäytyminen. Vaihtakaa rooleja.

Jätä viesti vastaajaan ja ilmoita, että

a) haluaisit tavata illalla (milloin ja miksi).

b) olet pahoillasi, kun et ehdi illalla ystäväsi luokse, vaikka olit luvannut. Kerro syy.

c) olet koko päivän yrittänyt soittaa ja että sinulla on erittäin tärkeitä uutisia.

Pyydä ystäväsi soittamaan heti, kun hän tulee kotiin.

## 3. VEM ÄR PETRA???

Tino saapui Tukholmaan tapaamaan Petraa, mutta Petra ei ollutkaan tavattavissa. Kuka Petra on? Miettikää pareittain Petralle identiteettiä. Mielikuvitus valloilleen! Piirtäkää kuva Petrasta!

◆ När träffade Tino och Petra varandra?

◆ Hur gammal är Petra?

◆ Hur ser hon ut?

◆ Var är Petra nu?

#### 4. HUR KAN JAG HJÄLPA DIG?

Tutustu puhelinraaseihin. Muistathan vielä suuntanumerot? Harjoitella pareittain Tukholmaan soittamista. Toinen tiedustelee, toinen keksii vastaukset. Voitte myös soittaa oikeasti:

- Cosmonova**, puh. 666 4000 (kesäviikonloppujen aukioloajat/ryhmälennukset?)
- Dramaten-teatteri**, puh. 667 0680 (mitkä näytelmät nyt suurella näyttämöllä/opiskelija-alennukset?)
- Kaupungin matkailutoimisto**, puh. 789 2490 (tulevan kesän tapahtumat/vierailevat ulkomaiset yhtyeet?)
- Gröna Lund**, puh. 670 7600 (milloin huvipuisto avataan kesää varten/onko uusia laitteita?)

#### 5. KLASSRESAN TILL STOCKHOLM

Luokkasi tekee ensi keväänä kaksipäiväisen luokkaretken Tukholmaan. Retken ohjelma on sinun vastuullasi. Saadaksesi neuvoja ja vinkkejä soita Tukholmassa asuvalle ystävällesi. Esittäkää dialogi. Keskustelkaa mm. seuraavista asioista:

- ◆ Var skulle man kunna övernatta billigt?
- ◆ Hur lönar det sig att åka omkring?
- ◆ Dagsprogram (för två dagar!)?
  - Sightseeing?
  - Vilka sevärdheter?  
(Muséer, Kungliga slottet, Skeppet Wasa, Globen, Skansen...)Varför?
  - Naturområden, parker?
- ◆ Var skall man äta?
- ◆ Shopping? Vilka butiker kan man rekommendera?
- ◆ Kvällsprogram?
  - Restauranger, disko & dans?
  - Teater, konsert?

*Stockholm sightseeing*  
Ring: 08-240470

*Kungsholmen runt: 1000 år på en timme. En tur längs Gamla stan, Södermalm, den gamla fängelseön Långholmen och runt Kungsholmen. Guiden berättar både om vår stads tidiga historia och om staden och dess befolkning idag.*



☎ 08-24 04 70

*City-sightseeing*  
Ring: 08-240470

*Stockholm Panorama.*  
*Se hela Stockholm på 1,5 timme. Vi ser de mest berömda byggnaderna och vyerna. Vi gör ett stopp på Fjällgatan där vi får en underbar utsikt över Stockholms öar och vatten.*

*Gröna Lund*  
*Grönan, den lyckligaste platsen i Stockholm. Massor av nyheter; Pop-Expressen, The Energy...*  
*För information, ring: 08-670 76 00*

**La Carotte**  
CATERING

*Ekoparksturer: Guidade turer i världens första nationalstadspark; vår kungliga Ekopark i Stockholm.*



#### Stanna ett kast!

Pysähdy yhden heiton ajaksi.

#### Gör ett extra kast!

Heitä vielä kerran!

#### Fortsätt...

Jätka...

framåt > eteenpäin

< tillbaka taaksepäin

ett steg askel

#### 6. SKANSEN-SPELLET

SKANSEN ON MAAILMAN ENSIMMÄINEN ULKOILMAMUSEO.

SE AVAATTIN VUONNA 1891. TÄLLÄ HETKELLÄ MUSEOALUEELLA ON NOIN 150 KULTTUURIHISTORIAALLISTA RAKENNUSTA ERI PUOLILTA RUOTSIA. RAKENNUKSET HELJÄSTAVAT ERI AIKAKAUSIEN YHTEISKUNNALLISIA OLOJA. MITÄ MUUTA SKANSENILTA LÖYTYY, SIITÄ PÄÄSET SELVILLE PELAAMALLA SKANSEN-PELÄÄ!

Tiedätkö nyt...  
 ...kuinka Skansenille pääsee?  
 ...ohko alueelle pääsymaksua?  
 ...järjestetäänkö Skansenilla opastettuja kierroksia?  
 ...mikä on Lill-Skansen?  
 ...mitä erikoista Skansenilla tapahtuu jouluna?  
 ...mistä lähtee lautta Skansenille?

fika = mennä kahville  
 en bakelse = leivos  
 en bulle = pulla  
 en fylld smörgås = täytetty voileipä  
 en baguette = patonki  
 kaffe, te

## 7. PÅ CAFE I GAMLA STAN

Gamla stan on tunnettu vilkkaasta kahvila-  
 kulttuuristaan. Pieniä viihtyisiä kahviloita löytyy  
 lähes joka kadunkulmasta. Kuvittele, että kiertelet  
 ystäväsi kanssa ostoksilla Gamla stanin putiikeissa.  
 Haluatte pitää pienen hengähdystauon.  
 Valitkaa annetuista vaihtoehdoista mieluisimmat  
 (tai keksikää omat), harjoitelkaa keskustelu ja  
 esittäkää se lopuksi koko luokalle.



A

- ehdottaa menemistä kahville/  
 teelle/kaakaolle/limsalle

- kertoo jostakin pienestä/  
 viihtyisästä/mukavasta  
 kahvilasta

- ilmoittaa sijainnin (lähellä/  
 parin minuutin kävelymatka/  
 kulman takana)

- sanoo, mitä haluaisi ottaa  
 (juoma/sämpylä/voileipä/pulla)

- haluaa tarjota, sillä..(keksi selitys)

B

- hyväksyy ehdotuksen

- tiedustelee kahvilan sijaintia

- kommentoi ja kertoo jo  
 olevansa nälkäinen/janoinen/  
 väsynyt/kyllästynyt kävelemään

- sanoo, mitä haluaa  
 (juoma/sämpylä/voileipä/pulla)

- kommentoi tarjousta

## 8. SUGEN PÅ MUSEER?

Djurgårdenin alueelta löytyy paljon  
 museoita, mutta mitä museoista löytyy?  
 Yhdistä asia/asiat oikeaan museoon numeroimalla.

1 Biologiska muséet

2 Nordiska muséet

3 Statens Sjöhistoriska museum

4 Tekniska muséet

5 Thielska Galleriet

6 Junibacken

en miljon föremål från c:a 1520 till nutid  
 (hantverk, möbler, kläder)

regalskeppet Wasa

Astrid Lindgrens sagovärld där man kan se  
 Karlsson på taket och Ronja Rövardotter

nordiska fåglar och däggdjur

maskiner, grovutrustning, fordon, modeller

Här har bankiren Ernest Thiel samlat konstverk  
 av Munch, Larsson, Liljefors, Zorn.

## 9. REGALSKEPPET WASA PÅ INTERNET!

<http://www.vasamuseet.se>